

# **भारत का राजपत्र** **The Gazette of India**

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1  
PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 160] नई दिल्ली, वृहस्पतिवार, सितम्बर 17, 1970/भाद्र 26, 1892  
No. 160] NEW DELHI, THURSDAY, SEPTEMBER 17, 1970/BHADRA 26, 1892

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके।  
Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation.

## MINISTRY OF FOREIGN TRADE

### PUBLIC NOTICES

#### IMPORT TRADE CONTROL

*New Delhi, the 17th September 1970*

**No. 145-ITC(PN)/70.**—Attention is invited to the Import Policy for Registered 1971 (Amendment No. 36).

**No. 145-ITC(PN)/70.**—Attention is invited to the Import Policy for Registered Exporters contained in Volume II of the Import Trade Control Policy Book (Red Book) for the year April 1970-March 1971 issued under the Ministry of Foreign Trade Public Notice No. 48-ITC(PN)/70 dated 31st March, 1970.

2. The following amendments may be made at the appropriate places as indicated below:—

Page No. of the Red Book (Vol. II)	Reference	Amendment
169	F. 1 Col. 2	The existing description of the export products appearing at S. No. F. 1 may be amended to read as :—  “Edible fish and fish products and preparations (including froglegs, lobster tails, sharkfins, fish maws, prawn powder and other edible fish extractions) namely the followings :”

3. Consequent to the above change, the description of the product appearing at page Lxxxix of the Index to the aforesaid Red Book may also be amended to read as under:—

“Edible fish and Fish products and preparations (including froglegs, lobster tails, shark-fins, fish maws; prawn powder, and other edible fish extractions) namely the following.....F. 1”

4. It has also been decided that the product “Fish Pickle” may be classified under S. No. G-6.3 and may accordingly be inserted at the appropriate place in the index to the aforesaid Red Book.

### विदेश व्यापार मंत्रालय

#### सार्वजनिक सूचना

#### आयात व्यापार नियंत्रण

नई दिल्ली, 17 सितम्बर, 1970

विषय:—अप्रैल 1970—मार्च 1971 वर्ष के लिए पंजीकृत निर्यातकों के लिए आयात-नीति (संशोधन संख्या 36)

सं० 145—आई० टी० सी० (पी० ए०)/70—अप्रैल 1970 से मार्च, 1971 वर्ष के लिए पंजीकृत निर्यातकों के लिए आयात व्यापार नियंत्रण नीति पुस्तक (रैंड बक) के वाल्यूम 2 में निहित आयात नीति की और ध्यान आकृष्ट किया जाता है, जो विदेश व्यापार मंत्रालय की सार्वजनिक सूचना संख्या 48—आई० टी० सी० (पी० एन०) /70, दिनांक 31-3-1970 के अन्तर्गत जारी की गई थी।

2. निम्नलिखित संशोधन नीचे निर्दिष्ट उपयुक्त स्थानों पर किए जाएं :—

रैंडबुक (वाल्यूम 2)	की पृष्ठ संख्या	संदर्भ	संशोधन
1	2	3	
169	एफ० 1	क्रम संख्या एफ० 1 में दिए गए निर्यात उत्पादों के विद्यमान विवरण में यह संशोधन पढ़ा जाए :—	
	कालम० 2		

“खाद्य मछली तथा मछली उत्पादक और तैयार वस्तुएं (मेंढकों की टांगें, समुद्री झींगों की दुमें समुद्री मत्स्य, फिश माज, झींगा मछली चूर्ण तथा अन्य खाद्य मछलियों के सत्त सहित) अर्थात् निम्न-लिखित हैं —”

3. उपर्युक्त परिवर्तन के परिणामस्वरूप पूर्वोक्त रैंडबुक के सूचक के पृष्ठ 81 पर दिए गए उत्पाद के विवरण में भी संशोधन कर इस प्रकार पढ़ा जाए :—

“खाद्य मछली तथा मछली उत्पाद और तैयार वस्तुएँ (मेंढकों की टांगे, समुद्री झिंगों की दुमें, समुद्री मत्स्य, फिश माज, झिंगा मछली चूर्ण तथा अन्य खाद्य मछलियों के सत्त सहित)” अर्थात् एफ० 1 जो निम्नलिखित है :—

4. यह भी निश्चय किया गया है कि ‘मछली के अन्धारे’ उत्पाद को क्रम संख्या जो —6. 3 के अन्तर्गत वर्गीकृत किया जाय और तदनुसार पूर्वोक्त रैंडबुक के सूचक में उपर्युक्त स्थान पर शामिल किया जाए ।

**SUBJECT:—***Import of “Dates” (S. No. 21 (b) /IV) from Iraq during September, 1970—August, 1971 licensing period on annual basis.*

**No. 146-ITC(PN)/70.**—This interim policy is announced in response to requests from the trade to meet their immediate requirements of ‘Dates’ from Iraq. Supplementary licences may be granted when the final policy is decided.

2. Licences will be granted to the established importers for import of dates from Iraq having past import of ‘Dates’ from that country by sailing vessels/steamers etc. within the prescribed basic years, on the following basis:

- |  |   |
|--|---|
| (i) The established importers having past imports of Dates from Iraq upto Rs. 10,000/-   | 100 per cent                                      |
| (ii) The established importers having past imports of dates from Iraq over Rs. 10,000/-. | 50 per cent subject to a minimum of Rs. 10,000/-. |

3. The basic period for all established importers of “Dates” from Iraq will be from 1956-57 to 1967-68; and for importers detailed in item (i) to (iv) of the Annexure to this Public Notice, the basic period will be as mentioned under each item.”

4. The established importers should submit their applications to the Joint Chief Controller of Imports and Exports, C.G.O. New Building, New Marine Lines, Church-gate, Bombay/Joint Chief Controller of Imports & Exports, 4 Esplanade East, Calcutta/Joint Chief Controller of Imports & Exports, 1st line Beach, Madras/Joint Chief Controller of Imports & Exports (Central Licensing Area) Indraprastha Bhavan, New Delhi/Deputy Chief Controller of Imports & Exports, T.D. Road, Ernakulam-1, (according to the jurisdiction under which they fall), on or before 6th October, 1970. No past import documents are required to be produced, provided such documents were produced in the past and were accepted in the past by the licensing authority concerned for issue of licences for import of Dates from Iraq. However, the established importers should quote the number and date of licences obtained by them in the preceding two periods. The established importers, applying for the first time for grant of licences for import of Dates from Iraq according to the current policy, should submit unimpeachable documentary evidence of past import of ‘Dates’ from Iraq within the prescribed basic years i.e. 1956-57 to 1967-68.

5. The importers who are eligible in terms of Annexure in this Public Notice will be granted licences to the extent of the value of the licences granted to them against Public Notice No. 141-ITC(PN)/69, dated 27th August, 1969 on equal value basis, irrespective of their past imports of “Dates” from Iraq, subject to the provision contained in paragraph 45(2) of the Import Trade Control Handbook of Rules and Procedure 1970, referred to in paragraph 11 of this Public Notice. They may submit their applications for import of “Dates” from Iraq for September, 1970—August, 1971 period to Joint Chief Controller of Imports and Exports (Central Licensing Area), Indraprastha Bhavan, New Delhi, on or before the 6th of October, 1970 in the usual form and manner complete in all respects.

6. It may be noted that no double benefit will be given and the applicants should submit one application only either in terms of paragraphs 2 to 4 or in terms of paragraph 5 above and they should clearly mention in their application that they have applied in one capacity only and not under both.

7. All applicants should indicate in their applications the value which remained unutilised as on 1st September, 1970 out of all the licences for import of dates from Iraq received by them against Public Notice No. 141-ITC(PN)/69, dated 27th August, 1969 and Public Notice No. 189-ITC(PN)/69, dated 25th November, 1969.

8. Licences issued in terms of this Public Notice will be valid for import of dates from Iraq, subject to the condition that not less than 60 per cent of the face-value of the licence shall have to be utilised for import of Dates from Iraq by Sailing Vessels only and the balance 40 per cent by Steamers etc.

9. All incomplete applications are liable to be rejected.

10. The licences issued in terms of this Public Notice will be valid upto the 30th June, 1971, from the date of issue and no further extension in the validity period of the licences will be granted.

11. It may be noted that for grant of minimum value of the licences, the provisions contained in paragraph 45 of the Import Trade Control Hand Book of Rules and Procedure, 1970 will apply.

#### ANNEXURE

S. No. & Part of the ITC Schedule	Description of goods	Licensing authority	Validity of licences	Basis of licensing
1	2	3	4	5
21 (b)/. IV	Dates	Jt. CC I & E (CLA), New Delhi.	Up to 30th June, 1971.	<p>Adhoc licences for import of Dates from Iraq will be issued to:</p> <p>(i) Established importers who have imports of fresh fruits to their credit from Afghanistan during the five years ended 30-6-1957.</p> <p>(ii) Established Importers who have imports of fresh fruits to their credit from any of the countries in the 'General Area' including Pakistan but excluding Afghanistan, during the period from 1951-52 to 1967-68.</p> <p>(iii) Established importers who have imports of fresh fruits to their credit from any of the countries in the 'General Area' including Pakistan but excluding Afghanistan during the period from 1945-46 to 1950-51 provided these imports had been accepted by the licensing authority for grant.</p>

2	3	4	5
			of <i>ad hoc</i> licences for import of fresh fruits from Pakistan during 1960 to 1964.
			(iv) Established importers who have imports of dry fruits to their credit from Pakistan during the period 1951-52 to 1967-68.
			(v) Co-operative Societies dealing in fresh fruits.

R. J. REBELLO,

Chief Controller of Imports and Exports.

विषय :—वार्षिक आधार पर सितम्बर, 1970—अगस्त, 1971 लाइसेंस अवधि के दौरान ईराक से “खजूरों” (क्रम संख्या 21(बी)/4 का आयात ।

सं० 146-आई० टी० सी० (पी०एन०)/70:—इस अन्तरिम नीति की घोषणा व्यापारिक क्षेत्रों की ईराक से खजूरी के आयात की फौरी आवश्यकता को पूरा करने की प्रार्थना के उत्तर-स्वरूप की जाती है । जब अन्तिम नीति निर्धारित हो जायेगी तब पूरक लाइसेंस दिये जा सकते हैं ।

2. ईराक से खजूरों के आयात के लिए लाइसेंस उन संस्थापित आयातकों को निम्नलिखित आधार पर दिए जायेंगे जिन्होंने उस देश से पाल पोतो/स्टीमरों आदि द्वारा खजूर का आयात पहले निश्चित मूल वर्षों में किया है :—

- 1) संस्थापित आयातक जिनका पिछला खजूरों का ईराक कोटा से आयात 10,000 रुपये तक का है । 100 प्रतिशत
- 2) संस्थापित आयातक जिनका पिछला खजूरों का ईराक से आयात 10,000 रुपये से ऊपर का है । 50 प्रतिशत परन्तु कम से 10,000 रुपये का ।

3. ईराक से “खजूरों” का आयात करने वाले सभी संस्थापित आयातकों के लिए मूल अवधि 1956-57 से 1967-68 तक होगी तथा इस सार्वजनिक सूचना के अनुबन्ध की मद (i) से (चार) में दिये गये आयातकों के लिए मूल अवधि जैसी हर एक मद के नीचे दी गई है वह होगी ।

4. संस्थापित निर्यात अपने आवेदन पत्र संयुक्त मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात, सी० जी० ओ० न्यू बिल्डिंग, न्यू मरार्डन लाईन्स चर्चगेट, बम्बई, /एस्प्लेनेड ईस्ट, कलकत्ता । फर्स्ट लाईन बीच मद्रास । इन्द्र-प्रस्थ भवन (केन्द्रीय लाइसेंस क्षेत्र) नई दिल्ली । उप-मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात, टी० डी० रोड एनकुलम,—1 (अधिकार क्षेत्र के अनुसार जिसमें वे आते हैं) के दिनांक 6 अक्टूबर, 1970 को अथवा इससे पहले प्रस्तुत कर सकते हैं । पुराने आयात सम्बन्धी दरतावेज प्रस्तुत करने की कोई आवश्यकता नहीं है बशर्ते कि ऐसे दरतावेज भूतकाल में प्रस्तुत किए गए हैं और सम्बंधित लाइसेंस प्राधिकारी द्वारा ईराक से खजूरों के आयात के लिए लाइसेंस जारी करने के लिए व स्वीकार किए

गए हों । लेकिन संस्थापित आयातकों को पूर्वगामी दो अवधियों में प्राप्त किए गए लाइसेंसों की संख्या तथा दिनांक हवाला देना चाहिए । वर्तमान नीति के अनुसार, ईराक से खजूरों का आयात करने के लिए प्रथम बार लाइसेंस स्वीकृत के लिए आवेदन करने वाले संस्थापित आयातकों को ईराक से खजूरों के पूर्वगामी आयात का अधिक्षेप दस्तावेजी साक्ष्य निर्धारित मूल वर्षों अर्थात् 1956-57 से 1967-68 के भीतर प्रस्तुत करना चाहिए ।

5. उन आयातकों को जो इस सार्वजनिक सूचना के अनुसार उपयुक्त हैं, इस सार्वजनिक सूचना की कंडिका 11 में उल्लिखित आयात व्यापार नियंत्रण नियम, तथा कार्याविधि पुस्तक, 1970 की कंडिका 45(2) में दी गई व्यवस्था के अधीन उनके द्वारा ईराक से किए गए "खजूरों" के पूर्वगामी आयात को ध्यान में लाये बिना सम-मूल्य आधार पर लाइसेंस की स्वीकृति उन लाइसेंसों के मूल्यों की सीमा तक दी जायेगी जो उनके सार्वजनिक सूचना सं० 141/69 तिथि 26 अगस्त 1969 के अन्तर्गत दिये गये थे । वे सितम्बर, 1970-अगस्त, 1971 अवधि के लिए ईराक से खजूरों के आयात के लिए अपने आवेदन पत्र सामान्य प्रपत्र में और यथा रीति सब प्रकार से पूर्ण दिनांक 6 अक्तूबर 1970 को अथवा इससे पहले संयुक्त मध्य नियंत्रण, आयातनिर्यात (केन्द्रीय लाइसेंस क्षेत्र,) नई दिल्ली को प्रस्तुत कर सकते हैं ।

6. यह ध्यान में रखा जाए कि दो तरफा लाभ नहीं दिया जाएगा और आवेदकों को या तो केवल उपर्युक्त कंडिका 3 से 4 अथवा कंडिका 5 अनुसार एक आवेदन पत्र प्रस्तुत करना चाहिए तथा उन्हें अपने आवेदन पत्र में स्पष्टरूप से यह उल्लेख कर देना चाहिए कि केवल एक ही की हैसियत के अन्तर्गत आवेदन किया है न कि दोनों की ।

7. सब आवेदकों को अपने आवेदन पत्रों में उस मूल्य का उल्लेख करना चाहिए जो कि उन सब लाइसेंसों में से अनउपयोगित रह गया है जो उनकी सार्वजनिक सूचना सं० 141/69 तिथि 27-8-69 और सार्वजनिक सूचना सं० 189/69 तिथि 25-11-69 के अधीन प्राप्त हुए थे ।

8. इस सार्वजनिक सूचना के अनुसार जारी किए गए लाइसेंस ईराक से खजूरों के आयात के लिए इस शर्त के अधीन वैध होंगे कि लाइसेंस के अंकित मूल्य से 60 प्रतिशत का उपयोग ईराक से खजूरों के आयात के लिए केवल पाल-पोतों द्वारा करना होगा और शेष 40 प्रतिशत स्टीमरों आदि द्वारा ।

9. सभी अधूरे आवेदन पत्र अस्वीकार कर दिए जाएंगे ।

10. इस सार्वजनिक सूचना के अधीन जारी किए गए लाइसेंस जारी होने की तिथि से 30 जून, 1971 तक वैध होंगे तथा उनकी वधता अवधि की और वृद्धि के लिए अनुमति नहीं दी जाएगी ।

11. यह ध्यान रखा जाए कि न्यूनतम मूल्य के लाइसेंसों की स्वीकृति के लिए आयात व्यापार नियंत्रण नियम तथा कार्याविधि पुस्तक, 1970 की कंडिका 45 में निहित शर्त लागू होगी ।

## अनुबन्ध

क्रम सं० तथा आई० टी० टी० सी० अनुसूची का भाग	माल का वर्णन	लाइसेंस प्राधिकारी	लाइसेंस की वैधता	लाइसेंस देने का आधार
---	--------------------	-----------------------	---------------------	----------------------

1

2

3

4

5

- 21(बी)/4 खजूर संयुक्त मुख्य 30 जून, ईराक से खजूरों के आयात के लिए तदर्थ  
नियंत्रक आयात 1971 तक लाइसेंस निम्नलिखित को जारी किए  
निर्यात जाएँगे :—  
(केन्द्रीय  
लाइसेंस  
क्षेत्र), नई  
दिल्ली।
- (1) संस्थापित आयातक, जिन्होंने अपने  
खाते पर 30-6-1957 को समाप्त  
होने वाले ताजा 5 वर्षों के दौरान  
अफगानिस्तान से ताजा फलों का  
आयात किया हो;
- (2) संस्थापित आयातक, जिन्होंने अपने  
खाते पर 1951-52 से 1967-  
68 तक की अवधि के, दौरान पा-  
किस्तान सहित सामान्य क्षेत्र के  
किसी भी देश से परन्तु अफगानिस्तान  
को छोड़कर, ताजा फलों का  
आयात किया हो;
- (3) संस्थापित आयातक, जिन्होंने अपने  
खाते पर 1945-46 से 1950-  
51 तक की अवधि के दौरान  
पाकिस्तान सहित सामान्य क्षेत्र के  
किसी भी देश से परन्तु अफगानिस्तान  
तान को छोड़ कर ताजा, फलों का  
आयात हो बशर्ते कि लाइसेंस प्राधि-  
कारी द्वारा 1960 से 1964 के  
दौरान पाकिस्तान से ताजा फलों  
का आयात करने के लिये तदर्थ  
लाइसेंसों की मंजूरी देने के लिए ये  
आयात स्वीकृत कर दिये गये थे।

1

2

3

4

5

(4) संस्थापित आयातक, जिन्होंने अपने खाते, पर 1951-52 से 1967-68 की अवधि के दौरान पाकिस्तान से सूखे फलों का आयात किया हो।

(5) ताजा फलों का व्यापार करने वाली सहकारी समितियाँ।

आर० ज० रबैलो,  
मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात।